

المسابقة الدولية للتلحين الموسيقي "2 أغسطس"

الدورة السادسة عشرة 2010

إعلان مسابقة

(1) تقام الدورة السادسة عشرة للمسابقة الدولية للتلحين الموسيقي "2 أغسطس" برعاية وتعزيز "جمعية أسر ضحايا مذبحه محطة القطار في بولونيا يوم 2 أغسطس 1980"، و"لجنة التضامن مع ضحايا المذابح"، وتتم بالتعاون مع مسرح بلدية مدينة بولونيا، ومعهد "ألشيدي شيرفي" Alcide Cervi، والمهرجان الدولي موزارت في روفيريتو Rovereto.

وتقام المسابقة تحت الرعاية السامية لرئيس الجمهورية.

وسوف تمنح المسابقة ثلاث جوائز هي:

الجائزة الأولى 5000 يورو

الجائزة الثانية 2500 يورو

الجائزة الثالثة 1500 يورو

كما ستمنح المسابقة:

جائزة "موزارت" الخاصة وقدرها 1500 يورو،

التي يقدمها المهرجان الدولي موزارت في روفيريتو،

ومنحة دراسية قدرها 500 يورو،

يقدمها معهد "ألشيدي شيرفي".

سيقوم المهرجان الدولي موزارت في روفيريتو - وبناءً على حكمه الذي لا يمكن نقده - بالإدراج ضمن برنامجه مقاطع فائزة في الدورات السابقة لهذه المسابقة وأو يحتفظ بحقه في إسناد مقاطع للفائزين بهذه الدورة أو الدورات الأخرى يتم إدراجها ضمن برامجهم المستقبلية.

(2) يمكن أن يشارك في المسابقة موسيقيون من كافة الجنسيات، والذين لن يكونوا قد بلغوا في 30 مايو 2009 واحد وأربعين عاماً من العمر.

(3) يُطلب من المتسابقين تلحين قطعة موسيقية يتم عزفها بواسطة:

بيانو منفرد وأوركسترا.

كذلك يمكن إنجاز أجزاء من العمل بمساعدة تسجيلات صوتية (مُسجلة مسبقاً). هذه التسجيلات يجب إرفاقها بالقطعة الموسيقية (اللحن) وتسليمها على قرص CD فقط (بنفس أساليب القطع الموسيقية المذكورة في المادتين 9 و10 من المسابقة) لامكانية إنجازها في العزف. وبالمناسبة، تجدر الإشارة إلى أن الأداء الموسيقي للأوركسترا سيكون على 442 هيرتز.

يجب ألا يزيد طول القطعة الموسيقية (اللحن) عن 10 دقائق.

وحيث أن الغاية من هذه المسابقة هو خلق وتنمية العلاقات بين الثقافات المختلفة، ندعو المتسابقين إلى استخدام أنماط موسيقية مختلفة تنتمي إلى تقاليد فولكلورية، جاز، بلوز، روك (folk, jazz, blues, rock) إن أرادوا.

وسوف تُعزف الألحان المختارة مباشرة في ساحة مادجوري بمدينة بولونيا يوم 2 أغسطس 2010 بمناسبة

تظاهرات إحياء ذكرى ضحايا المذابح. اللحن الذي يأتي في مقدمة التصنيف وذلك الفائز بجائزة موزارت سوف يتم إدخالهما أيضاً ضمن برنامج دورة 2010 للمهرجان الدولي موزارت في روفيريتو.

وعلى المتسابقين أن يضعوا في اعتبارهم أن أحد أهم شروط المسابقة هو أن يتم عزف القطع الفائزة في ساحة مادجوري بمدينة بولونيا. وبالتالي فإن لجنة التحكيم لن تأخذ في اعتبارها تلك القطع الموسيقية التي لا تكون مناسبة للعزف في الهواء الطلق (أيضاً من خلال تفخيم صوتي ملائم).

(4) يتم منح جائزة موزارت الخاصة للقطعة الموسيقية التي تتضمن - رغم مراعاة موضوع المسابقة - إشارات واضحة إلى عمل أو أكثر من أعمال وولفغانغ أماديوس موزارت المعروفة بالديانو. وندعو المتسابقين إلى أن يشيروا بوضوح إلى العمل (أو الأعمال) الذي اقتبسوا منها، موضحين إياها في التلحين ومدرجين هذه الإشارة بشكل صحيح في نهاية التلحين نفسه. اللحن الذي سيفوز بجائزة موزارت الخاصة سيتم إدراجه ضمن برنامج احتفالي بولونيا وروفيريتو الموسيقيين.

(5) سوف تمنح لجنة التحكيم المنحة الدراسية "إخوان شيرفي" للقطعة الموسيقية التي تحتوي على مواصفات خاصة فيما يتعلق بالصياغة اللغوية والتركيبة، كما ستحتفظ بحقها في اقتراح إدراجها في برنامج الحفلين الموسيقيين.

(6) لا يجوز تراكم الجوائز.

(7) الحد الأقصى للألات الموسيقية المسموح به هو:

3 ناي (أحدها يمكن أن يكون مزامر صغير 2، ottavino مزامر (أحدهما يمكن أن يكون بوق إنجليزي english horn)، 2 horn شبابة)، 2 clarinet زمخر (4)، bassoons بوق فرنسي، 3 بوق (trumpet) أحدها جهير، 1 توبة (tuba)، دفنية (2)، timpani آلة نقر (percussion)، آلة وترية (strings). كما يمكن المشاركة بقطع موسيقية معزوفة بعدد أقل من الآلات الموسيقية (على ألا يزيد عدد الآلات وألا تختلف الآلات عن تلك المذكورة آنفاً). على أية حال يجب على المتسابقين أن يضعوا في اعتبارهم أن الحفل الموسيقي الختامي الذي سيُنظَّم في مدينة بولونيا سيقام في الهواء الطلق.

كذلك يمكن عزف القطع الموسيقية بمشاركة الآلات التالية: اللوحات الألكترونية (الأدوات الصناعية أو مذسقات العينات)، الغيتار الكهربائي، الجهير الكهربائي، الطبل، وذلك لانجاز الجزء الإيقاعي فقط (أي بدون إدخال أجزاء إرتجالية مخصصة لتلك الآلات). بالنسبة للوحات الألكترونية، في حالة إستخدامها، يجب على المتسابق أن يذكر بدقة درجة التفخيم الذي يحتاج إليه.

(8) بالنسبة للقطعة الإنفرادية (soloist)، فيجب تلحينها للبيانو المنفرد كما هو مبين في النقطة 3.

في القطعة الانفرادية (في هذه القطعة فقط) يمكن إدخال أقسام ارتجالية، سواء طبقاً للأساليب التقليدية للاجاز أو الرّوك أو أية إيقاعات وتقاليد فولكلورية أو حسب دلالات معينة يريدها المتسابقون أنفسهم.

في حالة أي طلب خاص، ندعو المتسابقين إلى الاتصال مقدماً بمكتب المسابقة عبر البريد الإلكتروني: info@concorso2agosto.it

(9) يجب أن تكون الألحان مجهولة المصدر وألا تشتمل على أية علامة للتعرف على هوية صاحبها.

قد تكون القطع الموسيقية منشورة من قبل، وفي هذه الحالة ندعو المتسابقين إلى شطب أية إشارات لدار النشر قد تكون مطبوعة عليها. على أية حال لا يجب أن تكون القطع الموسيقية قد سبق عزفها من قبل. ويتعين على المتسابقين إرفاق إقرار منهم بأنها لم تُعزف من قبل.

نظراً لخصوصية هذا الموضوع، ننصح المتسابقين بأن يرفقوا بالقطعة الموسيقية "عمل مسموع file audio"

بطريقة MP3 عبر إنترنت ON LINE إلى موقعنا، أو يزودونا بها على قرص CD في حالة اختيار إرسال القطعة الموسيقية عبر البريد، بحيث يمكن لهذا العمل المسموع أن يعطي فكرة عن القطعة الموسيقية ونوع الأندغام الإلكترونية المستخدمة.

إن إرسال القطع الموسيقية والمشاركة في المسابقة لا يتطلب دفع أية رسوم للتسجيل.

على أية حال، ننصح المتسابقين بالاتصال بأمانة المسابقة للحصول على أية توضيحات محتملة، وذلك بالكتابة إلى العنوان التالي: info@concorso2agosto.it

(10) يجب إرسال القطع الموسيقية حسب الطريقتين التاليتين:

عبر إنترنت ON LINE (وهو إجراء مفضل من أجل تبسيط عمليات الاستقبال والأمانة)

أ - يتم ذلك عبر الموقع www.concorso2agosto.it بقسم "نموذج التسجيل FORM DI ISCRIZIONE" حيث يقوم المتسابق بتعبئة النموذج بإدخال بياناته (الإسم، مكان وتاريخ الميلاد.. الخ) حتى يسهل تسجيله بدقة.

بعد ذلك يقوم المتسابق بإرسال لحن قطعه الموسيقية على شكل PDF (للحصول على معلومات ونصائح بخصوص كيفية إنجاز PDF الرجاء الاستعانة بالجزء المخصص لذلك داخل موقعنا www.concorso2agosto.it والمخصص لكيفية إرسال القطعة الموسيقية).

وبنفس الطريقة التي يتم بها إرسال القطعة الموسيقية PDF، يرسل الجزء الصوتي MP3 وكذلك السيرة الذاتية CV إما على شكل PDF أو DOC.

في نهاية العملية سيتم إرسال رسالة إلكترونية e-mail للمتسابق تقرر فيها أمانة المسابقة بتسجيله وباستلام القطعة الموسيقية.

سوف تنتهي عملية التسجيل عبر إنترنت ON LINE يوم 30 مايو 2010 الساعة 24 بتوقيت غرينتش.

بواسطة البريد (بشكل تقليدي من خلال إرسال مواد ورقية)

ب- يجب على المتسابق أن يرسل إلى أمانة المسابقة الدولية للتلحين الموسيقي "2 أغسطس" ثلاث نسخ بحجم الورق A4 أو A3 من الألحان بواسطة البريد المسجل، مرفق بها بيانات وعنوان المتسابق (الإسم، واللقب، تاريخ الميلاد، الرقم الضريبي (القومي)، محل الإقامة، رقم الهاتف، رقم الفاكس، البريد الإلكتروني)، والسيرة الذاتية والدراسية وما قد يتوفر من خبرات فنية، وقرص CD محتمل شاملاً الأعمال المسموعة، إلى العنوان التالي:

Concorso Internazionale di Composizione "2 Agosto" - Via Oberdan 24, 40126 Bologna (Italia)

قبل يوم 30 مايو 2010. وسوف يؤخذ في الاعتبار تاريخ ختم البريد.

فيما بعد، سوف تطلب الأمانة من المتسابقين الذين تم اختيارهم إرسال الأجزاء معروفة بكل آلة موسيقية على حدة (على شكل PDF إن أمكن). الألحان الموسيقية المرسله لن يتم إعادتها إلى أصحابها.

(11) لا يمكن الطعن في حكم لجنة التحكيم.

لمزيد من المعلومات الرجاء الاتصال بـ :

Segreteria del Concorso Internazionale di Composizione "2 Agosto"

E-mail: info@concorso2agosto.it - www.concorso2agosto.it